



BÀI 6: SINH NHẬT CỦA TÔI

我的生日

wǒ de shēngrì

Happy Birthday

生日快乐!



NỘI DUNG CHÍNH

1. Từ mới
2. Thời gian trong tiếng Trung
3. Cách hỏi ngày trong tiếng Trung
4. Khi nào ở đâu, đi đâu làm gì với 在, 去
5. Hội thoại
6. Đọc hiểu
7. Nghe hiểu

1. TỪ MỚI

STT	Tiếng Trung	Pinyin	Nghĩa
1	年	nián	năm
2	月	yuè	tháng
3	日	rì	ngày
4	号	hào	số (ngày)
5	天	tiān	trời, ngày
6	日子	rìzi	ngày, thời gian
7	阳历	yánglì	lịch dương
8	农历	nónglì	lịch âm
9	元旦	yuándàn	Tết Dương lịch
10	节	jié	lễ, dịp lễ
11	节日	jiérì	ngày lễ
12	春节	chūnjié	Tết Nguyên Đán
13	国际	guójì	quốc tế
14	劳动	láodòng	lao động
15	儿童	értóng	trẻ em
16	中秋	zhōngqiū	Tết Trung Thu
17	国庆	guóqìng	Ngày Quốc Khánh
18	教师	jiàoshī	giáo viên
19	今天	jīntiān	hôm nay
20	昨天	zuótiān	hôm qua

1. TỪ MỚI

STT	Tiếng Trung	Pinyin	Nghĩa
21	前天	qiántiān	hôm kia
22	明天	míngtiān	ngày mai
23	后天	hòutiān	ngày kia
24	今年	jīnnián	năm nay
25	去年	qùnián	năm ngoái
26	明年	míngnián	năm tới
27	凌晨	língchén	lúc rạng sáng
28	清晨	qīngchén	sáng sớm
29	早上	zǎoshang	buổi sáng
30	上午	shàngwǔ	buổi sáng (trước 12h)
31	中午	zhōngwǔ	buổi trưa
32	下午	xiàwǔ	buổi chiều
33	晚上	wǎnshang	buổi tối
34	星期	xīngqī	tuần
35	周末	zhōumò	cuối tuần
36	上	shàng	trên, lên
37	下	xià	dưới, xuống
38	初	chū	đầu (tháng)
39	底	dǐ	cuối (tháng)
40	末	mò	cuối

1. TỪ MỚI

STT	Tiếng Trung	Pinyin	Nghĩa
41	生日	shēngrì	sinh nhật
42	出生	chūshēng	sinh ra
43	在	zài	ở, tại
44	去	qù	đi
45	馆	guǎn	tiệm, quán
46	图书馆	túshūguǎn	thư viện
47	咖啡馆	kāfēiguǎn	quán cà phê
48	商店	shāngdiàn	cửa hàng
49	餐厅	cāntīng	nhà hàng
50	电影院	diànyǐngyuàn	rạp chiếu phim
51	买	mǎi	mua
52	借	jiè	mượn
53	散步	sànbù	đi dạo
54	跑步	pǎobù	chạy bộ

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Ngày – Tháng – Năm trong lịch

nián

年

Năm

yuè

月

Tháng

rì / hào

日 / 号

Ngày

2024年10月12号(日)

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Biểu đạt năm

Số chỉ năm + 年 (nián)



Số năm được đọc theo từng chữ số riêng lẻ.

Năm	Cách đọc	Pinyin
1975年	一九七五年	Yī jiǔ qī wǔ nián
1990年	一九九零年	Yī jiǔ jiǔ líng nián
2005年	二零零五年	Èr líng líng wǔ nián
2024年	二零二四年	Èr líng èr sì nián

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Biểu đạt tháng

Số chỉ tháng+ 月 (yuè)

Tháng 1	Tháng 2	Tháng 3	Tháng 4	Tháng 5	Tháng 6
一月	二月	三月	四月	五月	六月

Tháng 7	Tháng 8	Tháng 9	Tháng 10	Tháng 11	Tháng 12
七月	八月	九月	十月	十一月	十二月

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Biểu đạt ngày

Số chỉ ngày+ 号 / 日 (hào / rì)

Ngày 1	Ngày 2	Ngày 3	Ngày 30	Ngày 31
一号	二号	三号	三十号	三十一号

- ① 号 / hào /: Thường dùng trong văn nói, giao tiếp hàng ngày.
- ② 日 / rì /: Thường dùng trong văn viết, ngữ cảnh trang trọng như dùng trong các tài liệu chính thức, sách, báo, lịch, giấy tờ, văn bản pháp lý, hoặc trong các cuộc hội nghị.

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

So sánh

STT	Ngày tháng tiếng Việt	Ngày tháng tiếng Trung
1	19/05/1890	1890/05/19
2	02/09/1945	1945/09/02
3	30/04/1975	1975/04/30
4	03/02/1930	1930/02/03
5	10/10/1954	1954/10/10
6	07/05/1954	1954/05/07
7	22/12/1944	1944/12/22
8	19/08/1945	1945/08/19

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Cùng đọc

STT	Ngày tháng	Đọc bằng tiếng Trung	Pinyin
1	19/05/1890	一八九零年五月十九日	yī bā jiǔ líng nián wǔ yuè shí jiǔ rì
2	02/09/1945	一九四五年九月二日	yī jiǔ sì wǔ nián jiǔ yuè èr rì
3	30/04/1975	一九七五年四月三十日	yī jiǔ qī wǔ nián sì yuè sān shí rì
4	03/02/1930	一九三零年二月三日	yī jiǔ sān líng nián èr yuè sān rì
5	10/10/1954	一九五四年十月十日	yī jiǔ wǔ sì nián shí yuè shí rì
6	07/05/1954	一九五四年五月七日	yī jiǔ wǔ sì nián wǔ yuè qī rì
7	22/12/1944	一九四四年十二月二十二日	yī jiǔ sì sì nián shí èr yuè èr shí èr rì
8	19/08/1945	一九四五年八月十九日	yī jiǔ sì wǔ nián bā yuè shí jiǔ rì

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Hãy đọc

1990/08/21

2000/06/09

2024/10/12

2008/12/15

2021/11/23

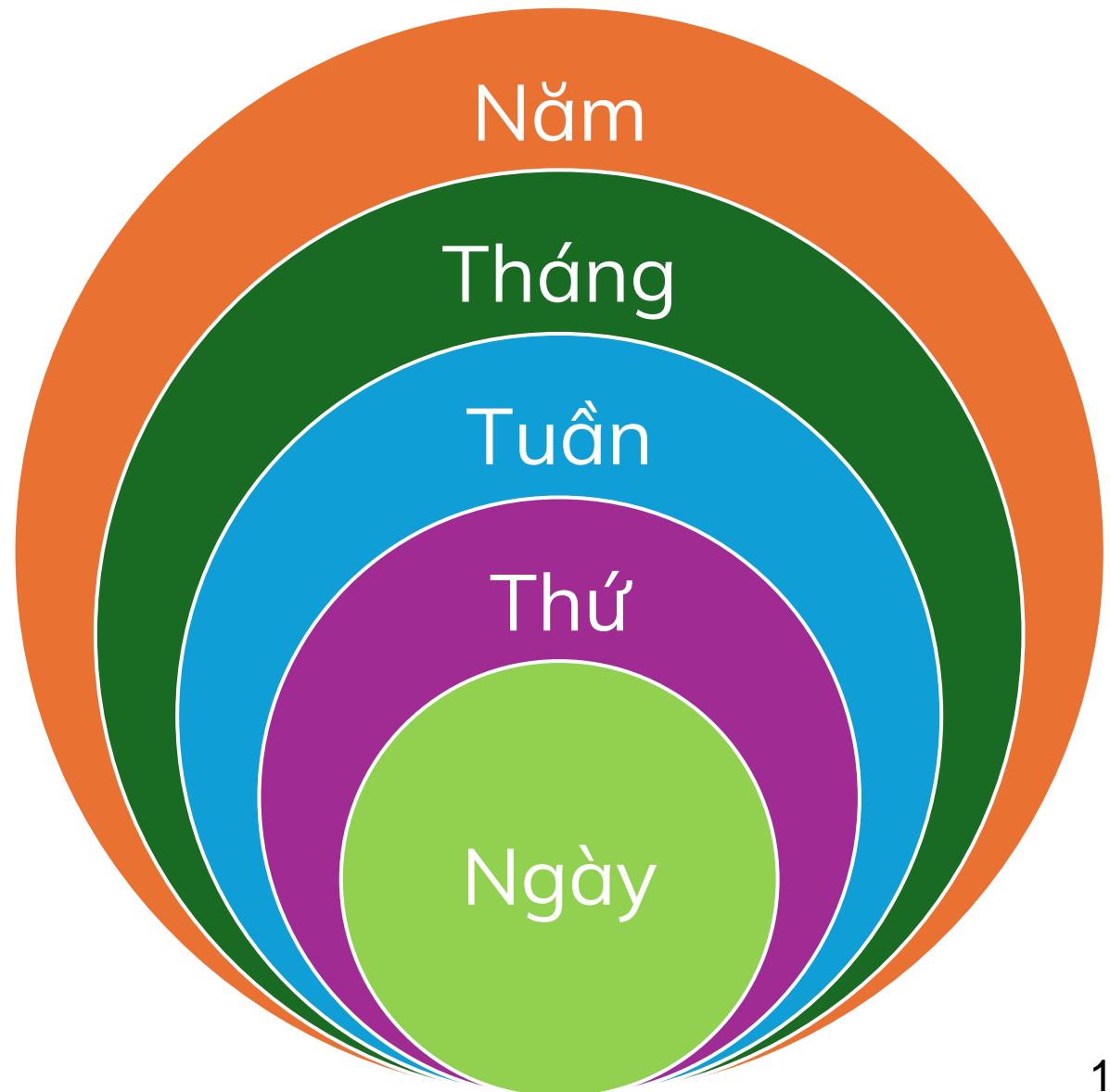
2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

节日
Ngày lễ

Ngày Tháng	Tiếng Trung	Pinyin	Tiếng Việt
1月1日	元旦	yuándàn	Tết Dương Lịch
1月1日农历	春节	Chūnjié	Tết nguyên đán
2月14日	情人节	qíng rén jié	Lễ Tình Nhân
3月8日	国际妇女节	guójì fùnǚ jié	Quốc tế Phụ Nữ
4月1日	愚人节	yú rén jié	Cá tháng Tư
4月30日	解放日	jiěfàng rì	Ngày Giải phóng
5月1日	国际劳动节	guójì láodòng jié	Quốc tế Lao động
6月1日	国际儿童节	guójì értóng jié	Quốc tế Thiếu Nhi
8月15日农历	中秋节	zhōngqiū jié	Trung Thu
9月2日	国庆节	guóqìng jié	Quốc Khánh
10月20日	越南妇女节	Yuènnán fùnǚ jié	Ngày Phụ Nữ Việt Nam
11月20日	教师节	jiàoshī jié	Ngày Nhà Giáo Việt Nam

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Từ vựng
Thời gian



2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Từ vựng liên quan đến ngày

Hôm kia Hôm qua Hôm nay Ngày mai Ngày kia

前天 昨天 今天 明天 后天

qiántiān zuótiān jīntiān míngtiān hòutiān

前日 昨日 今日 明日 后日

qiánrì zuórì jīnrì míngrì hòurì

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Cách dùng 日, 号, 天, 日子

Từ	Pinyin	Nghĩa	Cách dùng
天	tiān	Ngày	Dùng trong khẩu ngữ, đơn vị của thời gian.
日	rì	Ngày	Có thể chỉ ngày cụ thể trong lịch, ngày lễ hay một khoảng thời gian là một ngày.
号	hào	Ngày	Thường chỉ ngày cụ thể trong lịch.
日子	rìzi	Ngày	Ngày đặc biệt, khoảng thời gian, cuộc sống.

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Các buổi trong ngày

Rạng
sáng

Sáng
sớm

Buổi
sáng

Buổi
sáng

Buổi
trưa

Buổi
chiều

Buổi
tối

凌晨

清晨

早上

上午

中午

下午

晚上

língchén
0~5g

qīngchén
5~7g

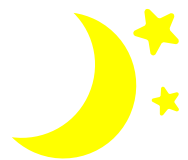
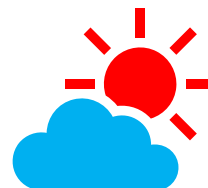
zǎoshang
7~9g

shàngwǔ
9~12g

zhōngwǔ
12~13g

xiàwǔ
13~18g

wǎnshang
18~24g



2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Cách nói buổi nào đó trong ngày nào đó

Ngày+buổi

Tiếng Trung	Pinyin	Nghĩa
昨天早上	zuótiān zǎoshang	Sáng hôm qua
今天上午	jīntiān shàngwǔ	Sáng hôm nay
明天中午	míngtiān zhōngwǔ	Trưa ngày mai
后天晚上	hòutiān wǎnshàng	Tối ngày kia

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Tuần



星期

xīngqī

周

zhōu

礼拜

lǐbài



Thứ



星期/周/礼拜 + Số chỉ thứ



2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Thứ

Tiếng Trung	Pinyin	Nghĩa
星期一	xīngqī yī	Thứ Hai
星期二	xīngqī èr	Thứ Ba
星期三	xīngqī sān	Thứ Tư
星期四	xīngqī sì	Thứ Năm
星期五	xīngqī wǔ	Thứ Sáu
星期六	xīngqī liù	Thứ Bảy
星期天 星期日	xīngqī tiān xīngqī rì	Chủ Nhật

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Các tuần

Tuần trước

上个星期

shànggè xīngqī

上个礼拜

shànggè lǐbài

上周

shàng zhōu

Tuần này

这个星期

zhègè xīngqī

这个礼拜

zhègè lǐbài

这周

zhè zhōu

Tuần sau

下个星期

xiàgè xīngqī

下个礼拜

xiàgè lǐbài

下周

xià zhōu

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Các tháng



Tháng trước

上个月

shànggè yuè

Tháng này

这个月

zhègè yuè

Tháng sau

下个月

xiàgè yuè

Các năm



Năm ngoái

去年

qùnián

Năm nay

今年

jīnnián

Năm tới

明年

míngnián

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Đầu hay cuối của đơn vị thời gian

Thời gian	初 đầu	末/底 cuối
周 Tuần		周末 Zhōumò Cuối tuần
月 Tháng	月初 Yuèchū Đầu tháng	月底 / 月末 yuèdǐ / yuèmò Cuối tháng
年 Năm	年初 Niánchū Đầu năm	年底 / 年末 niándǐ / niánmò Cuối năm

2. THỜI GIAN TRONG TIẾNG TRUNG

Đầu hay cuối của đơn vị thời gian

Thời gian	初	末/底
周 Tuần		周末 zhōumò
月 Tháng	月初 yuèchū	月底 / 月末 yuèdǐ / yuèmò
年 Năm	年初 niánchū	年底 / 年末 niándǐ / niánmò

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Hỏi ngày

今天(是)几号?

Hôm nay ngày mấy?

今天(是)几月几号?

Hôm nay ngày mấy tháng mấy?

Trả lời

今天(是)+ tháng+月+ngày+号。

Hôm nay là ngày...tháng...?

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Hỏi thứ

今天(是)星期几?

Hôm nay là thứ mấy?

Trả lời

今天(是)星期+thứ。

Hôm nay là thứ ...

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Phủ định

今天不是... 号。

Hôm nay không phải ngày...

今天不是... 月... 号。

Hôm nay không phải là ngày...tháng ...

今天不是星期...

Hôm nay không phải là thứ...

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Hỏi xác nhận với 是...吗

今天是... 号吗?

Hôm nay là ngày...à?

今天是... 月... 号吗?

Hôm nay là ngày...tháng ...à?

今天是星期... 吗?

Hôm nay là thứ... à?

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Hỏi xác nhận với 是不是

今天是不是... 号?

Hôm nay là ngày...phải không ?

今天是不是... 月... 号?

Hôm nay là ngày...tháng ... phải không?

今天是不是星期... ?

Hôm nay là thứ... phải không ?

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Cùng hỏi



jīntiān jǐ hào

今天几号?

Hôm nay là ngày mấy?

jīntiān shí sān hào

今天十三号。

Hôm nay ngày mười ba.

míngtiān jǐ yuè jǐ hào

明天几月几号?

Ngày mai là tháng mấy, ngày mấy?

míngtiān shí yuè shí sì hào

明天10月14号。

Ngày mai là 14 tháng 10.



3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Cùng hỏi



jīntiān xīngqī jǐ?
今天星期几?

Hôm nay là thứ mấy?

jīntiān xīngqī tiān.
今天星期天。

Ngày mai là Chủ nhật.

zuótiān xīngqī jǐ?
昨天星期几?

Hôm qua là thứ mấy?

zuótiān xīngqī liù.
昨天星期六。

Hôm qua là thứ Bảy.



3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Cùng hỏi



hòutiān jǐ yuè jǐ hào, xīngqī jǐ?

后天几月几号，星期几？

Ngày kia là tháng mấy, ngày mấy, thứ mấy?

hòutiān shí yuè shí wǔ hào, xīngqī èr.

后天10月15号，星期二。

Ngày kia là 15 tháng 10, thứ Ba.

qiántiān shì shí yuè shí hào ma?

前天是10月10号吗？

Ngày hôm kia là ngày 10 tháng 10 à?

bú shì. qiántiān shì shí yuè shí yī hào, xīngqī wǔ.

不是。前天是10月11号，星期五。

Không phải. Ngày hôm kia là 11 tháng 10, thứ

Sáu.



3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Cùng hỏi



3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Ví dụ

nǐ de shēngrì shì jǐ yuè jǐ hào?

你的生日是几月几号?

Sinh nhật của bạn là ngày mấy, tháng mấy?
wǒ de shēngrì shì bā yuè shí hào.

我的生日是8月10号。

Sinh nhật của tôi là ngày 10 tháng 8.

xià gè xīngqī sān shì bù shì nǐ de shēngrì?

下个星期三是不是你的生日?

Thứ Tư tuần sau là sinh nhật của bạn phải không?
bú shì. Xià gè xīngqī sì cái shì wǒ de shēngrì.

不是。下个星期四才是我的生日。

Không. Thứ Năm tuần sau mới là sinh nhật của tôi.

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Ví dụ

jīntiān shì shéi de shēngrì?

今天是谁的生日?

Hôm nay là sinh nhật của ai?

jīntiān shì lǎoshī de shēngrì.

今天是老师的生日。

Hôm nay là sinh nhật của thầy giáo.

míngtiān shì guójì láodòng jié ma?

明天是国际劳动节吗?

Ngày mai là Ngày Quốc tế Lao động à?

bú shì. Míngtiān liù yuè yī hào shì guó jì értóng jié.

不是。明天6月1号是国际儿童节。

Không. Ngày mai ngày 1 tháng 6 là Ngày Quốc tế Thiếu nhi.

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Dịch

- ① Hôm nay là thứ hai à?
- ② Ngày mai là thứ năm phải không?
- ③ Không phải. Ngày mai là thứ sáu ngày 5 tháng 6.
- ④ Ngày kia là ngày mấy tháng mấy?
- ⑤ Ngày kia là 20 tháng 10.
- ⑥ Hôm nay là thứ 7, ngày mai là chủ nhật.
- ⑦ Ngày mai là sinh nhật em trai tôi.
- ⑧ Hôm qua thứ 6 là sinh nhật của bạn thân tôi
- ⑨ Tuần sau là sinh nhật của bố tôi.

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Dịch

① 今天是星期一吗?

Jīntiān shì xīngqī yī ma?

② 明天是不是星期四?

Míngtiān shìbúshì xīngqī sì?

③ 不是，明天是六月五号星期五。

Bú shì, míngtiān shì liù yuè wǔ hào xīngqī wǔ.

④ 后天是几月几号?

Hòutiān shì jǐ yuè jǐ hào?

⑤ 后天是十月二十号。

Hòutiān shì shí yuè èrshí hào.

⑥ 今天是星期六，明天是星期天。

Jīntiān shì xīngqī liù, míngtiān shì xīngqī tiān.

⑦ 明天是我弟弟的生日。

Míngtiān shì wǒ dìdì de shēngrì.

⑧ 昨天星期六是我好朋友的生日。

Zuótiān xīngqī liù shì wǒ hǎo péngyǒu de shēngrì.

⑨ 下周是我爸爸的生日。

Xià zhōu shì wǒ bàba de shēngrì.

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Hỏi năm sinh

Cấu trúc 是...的

① 你哪年出生?

Nǐ nǎ nián chūshēng?

② 你哪一年出生?

Nǐ nǎ yī nián chūshēng?

③ 你几几年出生?

Nǐ jǐ jǐ nián chūshēng?

④ 你多少年出生?

Nǐ duōshao nián chūshēng?

⑤ 你是哪年出生的?

Nǐ shì nǎ nián chūshēng de?

⑥ 你是哪一年出生的?

Nǐ shì nǎ yī nián chūshēng de?

⑦ 你是几几年出生的?

Nǐ shì jǐ jǐ nián chūshēng de?

⑧ 你多少年出生的?

Nǐ shì duōshao nián chūshēng de?

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Hỏi tháng sinh

Cấu trúc 是....的

① 你哪月出生?

Nǐ nǎ yuè chūshēng?

② 你哪一月出生?

Nǐ nǎ yī yuè chūshēng?

③ 你几月出生?

Nǐ jǐ yuè chūshēng?

④ 你是哪月出生的?

Nǐ shì nǎ yuè chūshēng de?

⑤ 你是哪一月出生的?

Nǐ shì nǎ yī yuè chūshēng de?

⑥ 你是几月出生的?

Nǐ shì jǐ yuè chūshēng de?

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Câu chúc ngày lễ

Zhù

kuàilè

祝 + Ai đó + ngày lễ + 快乐!

Chúc ai đó ngày lễ nào đó vui vẻ

Hỏi nghỉ lễ thế nào

zěnmē guò

Ai đó + ngày lễ + 怎么过?

Ai đó ngày lễ nào đó trải qua thế nào

3. HỎI NGÀY TRONG TIẾNG TRUNG

Câu chúc ngày lễ

祝你生日快乐!

Zhù nǐ shēngrì kuàilè!

祝你节日快乐!

Zhù nǐ jiérì kuàilè!

祝老师教师节快乐!

Zhù lǎoshī jiàoshījié kuàilè!

祝你国庆节快乐!

Zhù nǐ guóqìngjié kuàilè!

祝你国际妇女节快乐!

Zhù nǐ guójì fùnǚjié kuàilè!

祝你劳动节快乐!

Zhù nǐ láodòngjié kuàilè!

4. KHI NÀO Ở ĐÂU, ĐI ĐÂU LÀM GÌ VỚI 在, 去

Khi nào ở đâu làm gì với 在



Khẳng
định

Ai đó+Thời gian+在+Nơi chốn+ V+...。
Ai đó khi nào làm gì đó ở đâu.

Phủ
định

Ai đó+Thời gian+不在+Nơi chốn+ V+...。
Ai đó khi nào không làm gì đó ở đâu.

Ai đó+Thời gian+在+Nơi chốn+ 不+V+...。
Ai đó khi nào không làm gì đó ở đâu.

4. KHI NÀO Ở ĐÂU, ĐI ĐÂU LÀM GÌ VỚI 在, 去

Khi nào ở đâu làm gì với 在

Hỏi



Ai đó+Thời gian+在+Nơi chốn+ V+...吗?

Ai đó khi nào làm gì đó ở đâu à?

Ai đó+Thời gian+是不是+在+Nơi chốn+ V+...?

Ai đó khi nào làm gì đó ở đâu phải không?

TL

是/对。 Phải/Đúng

不是。 Không phải

4. KHI NÀO Ở ĐÂU, ĐI ĐÂU LÀM GÌ VỚI 在, 去



Khi nào đi đâu làm gì với 去

Khẳng
định

Ai đó+Thời gian+去+Nơi chốn+ V+....
Ai đó khi nào đi đâu làm gì đó.

Phủ
định

Ai đó+Thời gian+不去+Nơi chốn+ V+....
Ai đó khi nào không đi đâu làm gì đó.

Hỏi

Ai đó+Thời gian+去+Nơi chốn+ V+...吗?
Ai đó khi nào đi đâu làm gì đó à?

Ai đó+Thời gian+去不去+Nơi chốn+ V+...?
Ai đó khi nào đi đâu làm gì đó hay không?

Trả Lời

去(đi)/不去(không đi)

4. KHI NÀO Ở ĐÂU, ĐI ĐÂU LÀM GÌ VỚI 在, 去

Ví dụ

wǒ zài xuéxiào xué Zhōngwén.

我在学校学习中文。

Tôi học tiếng Trung ở trường.

Tā jīntiān shàngwǔ zài túshū guǎn kànshū.

她今天上午在图书馆看书。

Cô ấy sáng nay đọc sách ở thư viện.

wǒmen zài gōngyuán sànbù.

我们在公园散步。

Chúng tôi đi dạo ở công viên.

Tāmen míngtiān wǎnshàng zàijiā zuò fàn.

他们明天晚上在家做饭。

Họ tối mai nấu ăn ở nhà.

4. KHI NÀO Ở ĐÂU, ĐI ĐÂU LÀM GÌ VỚI 在, 去

Ví dụ

Wǒ qùnián zài Yuènnán gōngzuò.

我去年在越南工作。

Tôi năm ngoái làm việc ở Việt Nam.

wǒ zài shāngdiàn mǎi dōngxī.

我在商店买东西。

Tôi mua đồ ở cửa hàng.

tā zài kāfēiguǎn hē kāfēi.

她在咖啡馆喝咖啡。

Cô ấy uống cà phê ở quán cà phê.

Wǒmen shàngzhōu zài diànyǐngyuàn kàn diànyǐng.

我们上周在电影院看电影。

Chúng tôi tuần trước xem phim ở rạp chiếu phim.

4. KHI NÀO Ở ĐÂU, ĐI ĐÂU LÀM GÌ VỚI 在, 去

Ví dụ

Wǒ xiàwǔ qù xuéxiào tī zúqiú.

我下午去学校踢足球。

Tôi buổi chiều đi đến trường đá bóng .

Tā jīntiān qù shāngdiàn mǎi yīfú.

她今天去商店买衣服。

Cô ấy hôm nay đi đến cửa hàng mua quần áo.

Wǒmen zuótiān wǎnshàng qù gōngyuán pǎobù.

我们昨天晚上去公园跑步。

Chúng tôi tối qua đi đến công viên chạy bộ.

tāmen shàngwǔ qù túshūguǎn jiè shū.

他们上午去图书馆借书。

Họ buổi sáng đi đến thư viện mượn sách.

4. KHI NÀO Ở ĐÂU, ĐI ĐÂU LÀM GÌ VỚI 在, 去

Ví dụ

wǒ qù kāfēiguǎn hē kāfēi.

我去咖啡馆喝咖啡。

Tôi đi đến quán cà phê để uống cà phê.

Wǒ hòutiān qù péngyǒu jiā wán.

我后天去朋友家玩。

Tôi ngày kia đi đến nhà bạn chơi.

Tā qù diànyǐngyuàn kàn diànyǐng.

他去电影院看电影。

Anh ấy đi đến rạp chiếu phim để xem phim.

Wǒmen qù cāntīng chīfàn.

我们去餐厅吃饭。

Chúng tôi đi đến nhà hàng ăn cơm.

4. KHI NÀO Ở ĐÂU, ĐI ĐÂU LÀM GÌ VỚI 在, 去

Dịch

- ① Tôi hôm nay học tiếng Anh và tiếng Hán ở nhà .
- ② Anh ấy không thích đi nhà hàng ăn cơm.
- ③ Bạn sáng nay đi đến thư viện mượn sách không?
- ④ Tôi không đi. Tôi sáng nay đi xem phim.
- ⑤ Chúng tôi chiều nay đi đến anh ấy ăn cơm.
- ⑥ Hôm nay là ngày 14 tháng 2, tôi và bạn gái đi đến rạp chiếu phim xem phim.
- ⑦ Tôi và họ đều học ở tiếng Trung ở Việt Nam.
- ⑧ Cô ấy thích đi đến thư viện đọc sách.

4. KHI NÀO Ở ĐÂU, ĐI ĐÂU LÀM GÌ VỚI 在, 去

Dịch

① 我今天在家学习英语和汉语。

Wǒ jīntiān zài jiā xuéxí yīngyǔ hé hànyǔ.

② 他不喜欢去餐厅吃饭。

Tā bù xǐhuān qù cāntīng chī fàn.

③ 你今天上午去图书馆借书吗？

Nǐ jīntiān shàngwǔ qù túshūguǎn jiè shū ma?

④ 我不去。我今天上午去看电影。

Wǒ bú qù. Wǒ jīntiān shàngwǔ qù kàn diànyǐng.

⑤ 我们今天下午去他家吃饭。

Wǒmen jīntiān xiàwǔ qù tā jiā chī fàn.

⑥ 今天是二月十四号，我和女朋友去电影院看电影。

Jīntiān shì èr yuè shísì hào, wǒ hé nǚ péngyǒu qù diànyǐngyuàn kàn diànyǐng.

⑦ 我和他们都在越南学习汉语。

Wǒ hé tāmen dōu zài Yuènnán xuéxí hànyǔ.

⑧ 她喜欢去图书馆看书。

Tā xǐhuān qù túshūguǎn kàn shū.

5. HỘI THOẠI

Hội thoại

1



A: 明天星期六，你去学校吗？

Míngtiān xīngqīliù, nǐ qù xuéxiào ma?

B: 我明天在家，后天去学校。

Wǒ míngtiān zàijiā, hòutiān qù xuéxiào.

A: 你在家做什么？

Nǐ zàijiā zuò shénme?

B: 我在家看电影和玩游戏。你呢？

Wǒ zàijiā kàn diànyǐng hé wán yóuxì. Nǐ ne?

A: 我后天也去学校。

Wǒ hòutiān yě qù xuéxiào.

B: 你后天去学校做什么？

Nǐ hòutiān qù xuéxiào zuò shénme?

A: 我后天去学校打羽毛球。你去吗？

Wǒ hòutiān qù xuéxiào dǎ yǔmáoqiú. Nǐ qù ma?

B: 我不去，我不会打羽毛球。

Wǒ bú qù, wǒ bú huì dǎ yǔmáoqiú.

5. HỘI THOẠI

Hội thoại 1 Dịch

A: Ngày mai là thứ Bảy, bạn có đi đến trường không?

B: Tôi ngày mai ở nhà, ngày kia đến trường.

A: Bạn làm gì ở nhà?

B: Tôi ở nhà xem phim và chơi game. Còn bạn?

A: Tôi ngày kia cũng đi đến trường.

B: Ngày kia bạn đi đến trường làm gì?

A: Ngày kia tôi đi đến trường chơi cầu lông.
Bạn có đi không?

B: Tôi không đi, tôi không biết đánh cầu lông.

5. HỘI THOẠI

Hội thoại 2



打算

Dǎsuàn

Dự định

A: 今天几号?

Jīntiān jǐ hào?

B: 今天是9月2号。

Jīntiān shì jiǔ yuè èr hào.

A: 9月2号是什么节日?

Jiǔ yuè èr hào shì shénme jiérì?

B: 是国庆节。

Shì Guóqìng jié.

A: 你国庆节打算做什么?

Nǐ Guóqìng jié dǎsuàn zuò shénme?

B: 我上午去图书馆看书, 下午去公园散步。

Wǒ shàngwǔ qù túshūguǎn kàn shū, xiàwǔ qù gōngyuán sànbù.

A: 晚上你去哪儿?

Wǎnshàng nǐ qù nǎr?

B: 我晚上去餐厅吃日本菜。

Wǒ wǎnshàng qù cāntīng chī Rìběn cài.

5. Luyện nói

Hội thoại 2 Dịch

A: Hôm nay ngày mấy?

B: Hôm nay là ngày 2 tháng 9.

A: Ngày 2 tháng 9 là ngày lễ gì?

B: Là ngày lễ Quốc khánh.

A: Bạn dự định làm gì trong ngày Quốc khánh?

B: Tôi buổi sáng đến thư viện đọc sách, buổi chiều đến công viên đi dạo.

A: Tối bạn đi đâu?

B: Tối tôi sẽ đi nhà hàng ăn món Nhật.

5. HỘI THOẠI

Hội thoại 3



计划
jìhuà
Kế hoạch

A: 明天是几号?

Míngtiān shì jǐ hào?

B: 明天是5月1号, 国际劳动节。

Míngtiān shì wǔ yuè yī hào, Guójì láodòng jié.

A: 你明天有什么计划吗?

Nǐ míngtiān yǒu shé me jìhuà ma?

B: 我打算去咖啡馆学习英语。

Wǒ dǎsuàn qù kāfēiguǎn xuéxí Yīngyǔ.

A: 下午你打算做什么?

Xiàwǔ nǐ dǎsuàn zuò shénme?

B: 下午我去图书馆借书。

Xiàwǔ wǒ qù túshūguǎn jiè shū.

A: 晚上呢?

Wǎnshàng ne?

B: 晚上我和好朋友去公园跑步。

Wǎnshàng wǒ hé hǎo péngyǒu qù gōngyuán pǎobù.

5. Luyện nói

Hội thoại 3 Dịch

A: Ngày mai là ngày mấy?

B: Ngày mai là ngày 1 tháng 5, ngày lễ Quốc tế Lao động.

A: Bạn ngày mai có kế hoạch gì không?

B: Tôi dự định đi đến quán cà phê học tiếng Anh.

A: Buổi chiều bạn dự định làm gì?

B: Buổi chiều tôi đi đến thư viện mượn sách.

A: Còn buổi tối thì sao?

B: Buổi tối tôi và bạn thân đến công viên chạy bộ.

5. HỘI THOẠI

Hội thoại 4



A: 今年的中秋节是几月几号?

Jīnnián de Zhōngqiū jié shì jǐ yuè jǐ hào?

B: 今年的中秋节是9月21号。

Jīnnián de Zhōngqiū jié shì jiǔ yuè èr shí yī hào.

A: 你中秋节打算做什么?

Nǐ Zhōngqiū jié dǎsuàn zuò shénme?

B: 我下午去商店买月饼，晚上在家吃饭。

Wǒ xiàwǔ qù shāngdiàn mǎi yuèbǐng, wǎnshàng zài jiā chīfàn.

A: 你今天下午去公园散步吗?

Nǐ jīntiān xiàwǔ qù gōngyuán sànbù ma?

B: 我不去。我下午去学校打乒乓球。

Wǒ bù qù. Wǒ xiàwǔ qù xuéxiào dǎ pīngpāngqiú.

A: 你是不是也会打羽毛球?

Nǐ shì bù shì yě huì dǎ yǔmáoqiú?

B: 是。两个我都会。

Shì. Liǎng gè wǒ dōu huì.

月饼

Yuèbǐng

Bánh Trung thu

5. Luyện nói

Hội thoại 4 Dịch

A: Tết Trung thu năm nay là ngày mấy tháng mấy?

B: Tết Trung thu năm nay là ngày 21 tháng 9.

A: Bạn dự định làm gì trong dịp Tết Trung thu?

B: Tôi buổi chiều đi cửa hàng mua bánh trung thu, tối ăn cơm ở nhà.

A: Chiều nay bạn có đi dạo công viên không?

B: Tôi không đi. Tôi sẽ đi trường học đánh bóng bàn vào buổi chiều.

A: Bạn cũng biết chơi cầu lông phải không?

B: Phải. Cả hai tôi đều biết chơi.



我的周末

今天是星期六，也是周末。我在周末有很多打算。今天早上，我和朋友打算去公园跑步。然后，我们一起去中国咖啡馆喝饮料和学习中文。在咖啡馆，有很多人会说汉语。中午，我们去一家中国餐厅吃饭。那家餐厅有很多好吃的菜，比如：北京烤鸭，重庆火锅。下午我们在我家学习英语。晚上，我们一起去公园玩。那里有很多好玩的游戏。

明天是我朋友的生日。上午，我打算去书店买几本书。我朋友很喜欢看书，特别是中文书。下午，我打算去超市买一件生日礼物。我打算买的生日礼物是一件球衣。因为我朋友喜欢踢足球。晚上，我去蛋糕店买生日蛋糕，然后去我朋友家。在我朋友家，我们一起唱生日歌然后吃生日蛋糕。

6. Đọc hiểu

STT	Từ mới	Pinyin	Nghĩa
1	一起	yìqǐ	cùng nhau
2	然后	ránhòu	sau đó, tiếp theo
3	那里	nàlǐ	ở đó
4	好玩	hǎowán	thú vị, vui
5	超市	chāoshì	siêu thị
6	球衣	qiúyī	áo bóng đá
7	蛋糕	dàngāo	bánh ngọt
8	为什么	wèishénme	tại sao, vì sao
9	因为	yīnwèi	bởi vì

6. Đọc hiểu

Wǒ de zhōumò

Jīntiān shì xīngqī liù, yě shì zhōumò. Wǒ zài zhōumò yǒu hěn duō dǎsuàn. Jīntiān zǎoshàng, wǒ hé péngyǒu dǎsuàn qù gōngyuán pǎobù. Ránhòu, wǒmen yīqǐ qù Zhōngguó kāfēi guǎn hē yǐnliào hé xuéxí Zhōngwén. Zài kāfēi guǎn, yǒu hěn duō rén huì shuō hànyǔ. Zhōngwǔ, wǒmen qù yījiā Zhōngguó cāntīng chīfàn. Nà jiā cāntīng yǒu hěn duō hǎochī de cài, bǐrú: Běijīng kǎoyā, Chóngqìng huǒguō. Xiàwǔ wǒmen zài wǒ jiā xuéxí yīngyǔ. Wǎnshàng, wǒmen yīqǐ qù gōngyuán wán. Nàlǐ yǒu hěn duō hǎowán de yóuxì.

Míngtiān shì wǒ péngyǒu de shēngrì. Shàngwǔ, wǒ dǎsuàn qù shūdiàn mǎi jǐ běn shū. Wǒ péngyǒu hěn xǐhuān kàn shū, tèbié shì zhōngwén shū. Xiàwǔ, wǒ dǎsuàn qù chāoshì mǎi yī jiàn shēngrì lǐwù. Wǒ dǎsuàn mǎi de shēngrì lǐwù shì yī jiàn qiúyī. Yīnwèi wǒ péngyǒu xǐhuān tī zúqiú. Wǎnshàng, wǒ qù dàngāo diàn mǎi shēngrì dàngāo, ránhòu qù wǒ péngyǒu jiā. Zài wǒ péngyǒu jiā, wǒmen yīqǐ cháng shēngrì gē ránhòu chī shēngrì dàngāo.

6. Đọc hiểu

Cuối tuần của tôi

Hôm nay là thứ Bảy, cũng là cuối tuần. Tôi có rất nhiều kế hoạch cho cuối tuần. Sáng nay, tôi và bạn tôi dự định đi công viên chạy bộ. Sau đó, chúng tôi cùng đến quán cà phê Trung Quốc để uống đồ uống và học tiếng Trung. Ở quán cà phê, có rất nhiều người biết nói tiếng Trung. Buổi trưa, chúng tôi đến một nhà hàng Trung Quốc để ăn cơm. Nhà hàng đó có rất nhiều món ngon, ví dụ như: vịt quay Bắc Kinh, lẩu Trùng Khánh. Buổi chiều, chúng tôi học tiếng Anh tại nhà tôi. Buổi tối, chúng tôi cùng nhau đến công viên chơi. Ở đó có rất nhiều trò chơi thú vị.

Ngày mai là sinh nhật của bạn tôi. Buổi sáng, tôi định đi nhà sách mua vài cuốn sách. Bạn tôi rất thích đọc sách, đặc biệt là sách tiếng Trung. Buổi chiều, tôi định đi siêu thị mua một món quà sinh nhật. Món quà sinh nhật mà tôi định mua là một chiếc áo bóng đá. Vì bạn tôi thích đá bóng. Buổi tối, tôi đến tiệm bánh mua bánh sinh nhật, sau đó đến nhà bạn tôi. Ở nhà bạn tôi, chúng tôi cùng nhau hát bài hát sinh nhật rồi ăn bánh sinh nhật.

6. Đọc hiểu

Hỏi

- ① 今天星期几？是不是周末？
- ② 她周末有什么打算吗？
- ③ 她今天早上打算做什么？
- ④ 她打算去哪家咖啡馆？做什么？
- ⑤ 中国餐厅有什么好吃的菜？
- ⑥ 下午和晚上她打算做什么？
- ⑦ 明天是她的生日吗？
- ⑧ 她明天上午打算去哪儿？做什么？
- ⑨ 她朋友喜欢看什么书？是什么书？
- ⑩ 她明天打算买什么礼物？为什么？
- ⑪ 她明天晚上打算去哪儿？

6. Đọc hiểu

Hỏi

- ① Jīntiān xīngqī jǐ ? Shì bú shì zhōumò ?
- ② Jīntiān tā zhōumò yǒu shénme dǎsuàn ma ?
- ③ Tā jīntiān zǎoshang dǎsuàn zuò shénme ?
- ④ Tā dǎsuàn qù nǎ jiā kāfēiguǎn? Zuò shénme ?
- ⑤ Zhōngguó cāntīng yǒu shénme hǎochī de cài ?
- ⑥ Xiàwǔ hé wǎnshàng tā dǎsuàn zuò shénme ?
- ⑦ Míngtiān shì tā de shēngrì ma ?
- ⑧ Tā míngtiān shàngwǔ dǎsuàn qù nǎr? Zuò shénme ?
- ⑨ Tā péngyǒu xǐhuān kàn shénme shū? Shì shénme shū ?
- ⑩ Tā míngtiān dǎsuàn mǎi shénme lǐwù? Wèishénme?
- ⑪ Tā míngtiān wǎnshàng dǎsuàn qù nǎr ?

6. Đọc hiểu

Hỏi

- ① Hôm nay là thứ mấy? Có phải là cuối tuần không?
- ② Cô ấy cuối tuần có kế hoạch gì không?
- ③ Cô ấy dự định làm gì vào sáng nay?
- ④ Cô ấy dự định đi đến quán cà phê nào? Làm gì ở đó?
- ⑤ Nhà hàng Trung Quốc có món ăn gì ngon?
- ⑥ Buổi chiều và buổi tối cô ấy dự định làm gì?
- ⑦ Ngày mai có phải sinh nhật của cô ấy không?
- ⑧ Cô ấy dự định đi đâu vào sáng mai? Làm gì ở đó?
- ⑨ Bạn của cô ấy thích đọc sách không? Là sách gì vậy?
- ⑩ Cô ấy ngày mai dự định mua món quà gì? Tại sao?
- ⑪ Cô ấy tối mai dự định đi đâu?

7. Nghe hiểu



7. Nghe hiểu

Hỏi

- ① 今天几月几号，是什么节日？
Jīntiān jǐ yuè jǐ hào, shì shénme jiérì?
- ② 女的有什么计划？
Nǚ de yǒu shénme jìhuà?
- ③ 女的弟弟喜欢看什么书？
Nǚ de dìdì xǐhuān kàn shénme shū?
- ④ 女的弟弟会说什么语言？
Nǚ de dìdì huì shuō shénme yǔyán?
- ⑤ 女的弟弟会不会写汉字？
Nǚ de dìdì huì bu huì xiě hànzì?
- ⑥ 男的今天打算做什么？
Nán de jīntiān dǎsuàn zuò shénme?
- ⑦ 男的妹妹有什么爱好？
Nán de mèimei yǒu shénme àihào?
- ⑧ 他们的弟弟妹妹多大了？
Tāmen de dìdì mèimei duō dà le?

7. Nghe hiểu

Hỏi

- ① Hôm nay ngày mấy tháng mấy? Là ngày lễ gì?
- ② Người nữ có kế hoạch gì?
- ③ Em trai của người nữ thích đọc sách gì?
- ④ Em trai của người nữ biết nói ngôn ngữ gì?
- ⑤ Em trai của người nữ biết viết chữ Hán hay không?
- ⑥ Người nam hôm nay dự định làm gì?
- ⑦ Em gái của người nam có sở thích gì?
- ⑧ Em trai và em gái của họ năm nay bao nhiêu tuổi rồi?